

И. А. ХОМЧЕНКОВА (Москва)

## СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ КАРИТИВНОЙ СЕМАНТИКИ В ГОРНОМАРИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

### Abstract. The Expression of Caritive Semantics in Hill Mari

This paper deals with caritive constructions in Hill Mari, which are formed with the case affix *-de* 'CAR' or with the combination of the elative postposition *gəc* and the lexeme *pasna* 'separate'. Caritive phrases with these items are used adverbially and modify the subject or the direct object (or the situation itself), meaning the absence of an entity in a situation. Attributive uses are available only for the marker *-dəmδ/-dəmə* 'NEG.PTCP/ATTR'. Such predicative vs. attributive opposition of markers is not infrequent for the Uralic languages. Even though the features of caritive phrases with *-de* and *gəc pasna* are similar, there are some differences between them. For example, the former cannot be used with 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> person pronouns and overall is more felicitous with inanimate nouns. It can also attach to a verbal stem, deriving a negative converb. The construction *gəc pasna* can attach neither to a verbal stem, nor to a nominalized verb form. However, it can attach to nominalizations in exceptive constructions — the type of constructions unavailable for *-de*.

**Keywords:** Hill Mari, Finno-Ugric, caritive, exceptive, negation.

### 1. Введение

Каритив<sup>1</sup> описывает невовлеченность в ситуацию некоторого участника, в частном случае отсутствие этого участника (ср. *Вася вернулся с войны без рук* — отсутствие рук в принципе и *Вася ехал на велосипед без рук* — руки присутствуют, но не участвуют в ситуации). При этом предикация невовлеченности ('быть без X-а') является семантическим модификатором этой ситуации (предложение *Лужи высохли без солнца* означает, что лужи высохли, и ситуация высыхания произошла без участия в ней солнца) или участника некоторой дру-

<sup>1</sup> В некоторых работах употребляется термин *абессив*, см., например, (Hamari 2011). Иногда термины *каритив* и *абессив* сосуществуют в рамках одного языка: например, в грамматике нганасанского языка (Wagner-Nagy 2018) каритивом назван показатель, оформляющий имена, а абессивом — показатель, оформляющий глагольные группы. Встречаются и другие названия: *приватив*, *антикомитатив*, *деприватив*, *лишительность* (см. подробное обсуждение в Оскольская, Заика, Клименко, Федотов 2020).

гой ситуации (предложение *Вася пришел без Маши* содержит два компонента значения: 'Вася пришел', 'Вася был без Маши'),<sup>2</sup> (см. подробнее Оскольская, Заика, Клименко, Федотов 2020).

Данная работа посвящена описанию выражения каритивной семантики в горномарийском языке. В качестве материала были использованы корпус горномарийского языка (далее ГК; доступен по ссылке <http://hillmari-exp.tilda.ws/corpus>), а также полевые данные автора, собранные в с. Кузнецово и близлежащих деревнях (Горномарийский район, республика Марий Эл, Россия) в 2017—2020 гг. Далее примеры, полученные методом опроса носителей, в тексте не помечаются.

В горномарийском языке существует два способа выражения каритивной семантики: падежный показатель *-de*<sup>3</sup> (1) и сочетание элативного послелога *gäc(än)*<sup>4</sup> с лексемой *pasna* 'отдельно' (2).

(1) *oksa-d e<sup>5</sup> ä l-äš a-k li*  
 деньги-CAR жить-INF NEG.NPST-3 становится  
 'Без денег жить нельзя' (ГК: «Разговор за столом», 17)

(2) *шаны-маш gäц п а с н а а-к ли*  
 думать-NMLZ2 EL отдельно NEG.NPST-3 становится  
 'Нельзя жить без желаний' (Саваткова 2008 : 334)

На текущий момент существует мало описаний функций каритивных показателей — как конкретноязыковых, так и типологических. Наиболее подробные сведения собраны в (Stolz, Stroh, Urdze 2007), где сравниваются каритивные, комитативные и инструментальные конструкции. Эту лауну призвано заполнить типологическое исследование каритивов, описание которого можно найти в Оскольская, Заика, Клименко, Федотов 2020.

Каритивные аффиксы в различных уральских языках описаны в Namari 2011 и Kiparsky 2012. Некоторые сведения о каритивных маркерах в уральских языках доступны в Negation in Uralic Languages 2015, но в значительно меньшем объеме, чем информация о центральных отрицательных маркерах (см., в частности, посвященную марийским языкам главу книги Сааринена (Saarinen 2015 : 346—347)). На мате-

<sup>2</sup> Существуют и другие определения каритива: например, граммема, передающая значение «отсутствия в ситуации второстепенного агенса или объекта обладания главного участника» (Плунгян 2010 : 170); или же граммема, «используемая для кодирования такого отношения между двумя (или тремя) участниками в ситуации, когда один из них отсутствует (= отрицательное сопровождение)» (Stolz, Stroh, Urdze 2007 : 66). На наш взгляд, эти определения менее точны и не охватывают всех основных каритивных контекстов, см. обсуждение в Оскольская, Заика, Клименко, Федотов 2020.

<sup>3</sup> Иногда после глухих согласных этот аффикс может иметь форму *-te*.

<sup>4</sup> Сегмент *-än* является показателем полной формы, он присоединяется и к другим послелогам, ср. *verc(än)* 'за', *gac(än)* 'через'. Согласно имеющимся данным, послелоги с показателем *-än/-än* (выбор гласной зависит от гармонии гласных) всегда взаимозаменяемы с послелогами без этого показателя.

<sup>5</sup> Для записи примеров из горномарийского корпуса и из наших полевых данных используется транскрипция по Alhoniemi 1993 и Саваткова 2002, модифицированная следующим образом. Символ  $\phi$  заменен на  $f$  (в Саваткова 2002 и Alhoniemi 1993 символ  $\phi$  используется наряду с символом  $f$ ). Символ  $\eta$  не используется, а заменяется на сочетание  $ng$ . Символ  $\beta$  заменен на символы  $b$  и  $v$ ,  $\gamma$  — на  $g$ ,  $\delta$  — на  $d$  (в Alhoniemi 1993 используются как символы  $b$ ,  $d$  и  $g$ , так и  $\beta$ ,  $\delta$ ,  $\gamma$ ).

риале горномарийского языка синтаксис и семантика каритивных маркеров детально не анализировались, ср., например, только краткую справку в Саваткова 2002 : 99—100. В Тужаров 1983 рассматриваются морфологические свойства каритива (в терминологии автора — абессива) и приводятся некоторые контексты его употребления в различных марийских идиомах. В Зорина, Карташова, Бердинская 2017 в основном обсуждается история изучения показателя *-de*, в первую очередь его морфологических свойств.

Структура данной статьи устроена следующим образом. В разделе 2 мы представим базовую информацию о каритивных показателях и о некоторых других показателях, связанных с ними и релевантных для текущего исследования. Раздел 3 посвящен морфосинтаксическим свойствам каритивных форм, а раздел 4 — семантическим (включая конкуренцию двух показателей). В разделе 5 подводятся итоги.

## 2. Каритивные маркеры: базовая информация и диахронический аспект

Аффикс *-de* считается падежным показателем (см., например, Alhoniemi 1993 : 48; Саваткова 2002 : 93), однако не все исследователи разделяют такую точку зрения. Например, Н. Т. Пенгитов считал каритивный аффикс «падежеподобной формой имени существительного» (Современный марийский язык 1961 : 69—71), утверждая, что он не может присоединять показатель множественного числа. Однако как минимум для горномарийского такая трактовка неправомерна, см., например, статью (Тужаров 1983), где представлено много примеров, содержащих сочетание каритивного аффикса с аффиксом множественного числа.

Аффикс *-de* в своей падежной функции продуктивен в горномарийском, в то время как в луговом марийском он был заменен сочетанием *deč posna* (когнатным горномарийскому *gäc pasna*) (Галкин 1964 : 32). Однако С. С. Сибатрова утверждает, что «говорить о полном вытеснении абессивного *-de*, вероятно, несколько рано» (Сибатрова 1986 : 110).

Лексема *pasna* имеет значение 'отдельно' и может употребляться и как наречие (3), и как прилагательное (4).

- (3) *tidä p a s n a vžžal-alt-eš*  
этот отдельно продавать-MED-NPST.3SG  
{Шейки надо собрать в этот ящик тоже, в коробку} 'Они отдельно продаются' (ГК: «Птицефабрика», 118)
- (4) *d'iktant-šš-m=at p a s n a blank-eš sir-ät*  
диктант-POSS.3SG-ACC=ADD отдельный бланк-LAT писать-NPST.3PL  
'И диктант пишут на отдельных бланках' (ГК: «Образование», 26)

Пример (4) нельзя проинтерпретировать как содержащий наречное употребление *pasna* ('диктант пишут на бланках отдельно'), поскольку *pasna* может присоединять показатель множественного числа и падежные показатели в случае опущения вершинного существительного (5).

- (5) *tän ik blank-eš sir-et,*  
ты один бланк-LAT писать-NPST.2SG

*a mǎn-žǎ p a s n a - v l ä - e š sir-em*  
а я-POSS.3SG отдельный-PL-LAT писать-NPST.1SG  
'Ты пишешь на одном бланке, а я на отдельных'

И в адвербиальном, и в атрибутивном употреблении единица *pasna* может управлять элативом, см. примеры (6) и (7) соответственно.

(6) *mä ät'ä-ävä g ä c p a s n a ä l - ä š t ä n g ä l - ä n - n ä*  
мы отец-мать EL отдельно жить-INF начинать-PRET-1PL  
'Мы стали жить отдельно от родителей'

(7) *mä-län-nä tä*  
мы-DAT-POSS.1PL вы  
*g ä c - t ä p a s n a k ä d e ž k e l - e š*  
EL-POSS.2PL отдельный комната быть\_нужным-NPST.3SG  
'Нам нужна отдельная от вас комната'

Согласно Г. М. Тужарову, в северо-западном марийском существительные с каритивным аффиксом *-de* могут употребляться с лексемой *pasna*: *imúide pasna* 'без лошади' (Тужаров 1983 : 179). В диалектах, а также в литературных нормах марийского также отмечены формы *degeče*, *degäze*, *degecê* (Тужаров 1983 : 180—181), которые представляют собой фузию аффикса *-de* и послелога *gäč*, *gäc*, см. также Галкин 1964 : 170—171. Интересным образом один из примеров в Тужаров 1983 демонстрирует сочетание единицы *-degeče* и лексемы *posna* (8).

(8) марВ *prigovor - d e g e č e p o s n a*  
приговор-CAR.EL отдельно  
*ožno mländä-m nal-än kert-än ogätäl*  
перед земля-ACC брать-CVB мочь-CVB NEG.NPST.3PL  
'Без решения (сходки) раньше не могли получать землю' (Тужаров 1983 : 180)

Согласно И. С. Галкину, *-de* является «старинным финно-угорским суффиксом прилагательных с отрицательным (каритивным) значением» (1964 : 31—32). Лексема *pasna* (в луговом марийском — *posna*) является заимствованием чувашской лексемы *pusna* 'без' (Галкин 1964 : 32; Федотов 1990 : 216). Конструкции с этой единицей в марийском и чувашском имеют различные употребления в различных диалектах, см. Fedotov, Khomchenkova 2021.

Некоторые горномарийские лексемы содержат аффикс *-sär/-sär*, который также имеет чувашское происхождение (Галкин 1964 : 9). Он кратко обсуждается в работе Игнатьева 2004 в связи с выражением отрицания в марийских языках. Лексемы с этим аффиксом демонстрируют каритивную семантику, см., например, *ängäsär* 'узкий', *jäksär* 'без остатка, вконец', *känäsär* 'беспокойный, беспокойно; тесно, стесненно' (Саваткова 2008). Однако на синхронном уровне в горномарийском языке этот аффикс непродуктивен и далее не рассматривается. Возможно, что некоторые из слов с данным аффиксом были заимствованы целиком, ср. Moisio, Saarinen 2008 : 13, 189, 221.

Обсуждая единицы с каритивной семантикой, нельзя не отметить отрицательные маркеры *-dämä/-dämä* и *-dämas/-dämäs*. Первый из них мо-

жет присоединяться к глагольным и именным основам: *pälä-dämä* (знать-NEG.PTCP) 'незнакомый', *tetä-dämä* (ребенок-NEG.ATTR) 'бездетный'. Второй же присоединяется к глагольным основам и образует существительное с отрицательной семантикой, ср. *kolädämä* 'бессмертный' и *kolädämaš* 'бессмертие', деривированные от глагола *kolaš* 'умирать'. Согласно И. С. Галкину, единица *-d*, содержащаяся в этих формах одного происхождения с каритивным аффиксом *-de* (1964 : 166). Вторые части этих показателей выглядят идентично показателям *-mä/-mä* 'PTCP.PASS/NMLZ' и *-maš/-mäš* 'NMLZ2'. Они присоединяются к глагольным основам и образуют пассивное причастие / номинализацию и абстрактное имя, соответственно (Саваткова 2002 : 120, 226—228), ср. формы *älämä* 'населенная (деревня)' и *älämäš* 'жизнь', образованные от глагола *äläš* 'жить'.

Аффикс *-de* также проявляет себя в показателе отрицания претерита (второго прошедшего времени) *-de(l)/-te(l)*, в частности в формах 3 лица единственного числа, см. Таблицу 1. Формы отрицательного претерита с диахронической точки зрения представляют собой аналитические формы отрицательного деепричастия (*-de*) и глагола *älaš* 'быть', см., например, *tol-del-am* 'приходить-NEG.PRET-1SG' < *tol-de äl-am* 'приходить-CAR быть-NPST.1SG' (Галкин 1964 : 156).

Таблица 1

**Парадигма отрицания глагола *tolaš* 'приходить' в претерите**

<i>tol-del-am</i> 'приходить-NEG.PRET-1SG'	<i>tol-del-na</i> 'приходить-NEG.PRET-1PL'
<i>tol-del-at</i> 'приходить-NEG.PRET-2SG'	<i>tol-del-da</i> 'приходить-NEG.PRET-2PL'
<i>tol-de</i> 'приходить-NEG.PRET'	<i>tol-del-ät</i> 'приходить-NEG.PRET-3PL'

### 3. Морфосинтаксические свойства каритивных конструкций

В данном разделе мы обсудим морфосинтаксические свойства каритивных групп с *-de* и *gäc pasna*, а именно доступные для модификации структурные позиции (3.1), так как некоторые каритивные показатели могут употребляться либо адвербиально, либо атрибутивно (ср. Hamari 2011); сочетаемость со словоизменительными аффиксами и различными типами зависимых (3.2), так как на каритивные показатели (в первую очередь на те, которые могут употребляются атрибутивно) могут распространяться некоторые ограничения (ср. невозможность вставить зависимое в английском языке: *beardless* 'безбородый', *\*big-beardless* 'без большой бороды', букв. 'безбольшебородый'); сочетаемость с местоимениями (3.3) и глаголами (3.4), так как каритивные показатели, с одной стороны, могут быть ограничены в своей дистрибуции (ср. англ. *beardless* 'безбородый', но *\*youless* 'без тебя', *\*itless* 'без этого'), а с другой стороны, могут демонстрировать транскатегориальность (ср. удмуртский каритивный аффикс *-tek*, который может присоединяться как к именам существительным, так и к глагольным основам, образуя отрицательное деепричастие (Hamari 2011)).

#### 3.1 Структурные позиции

Каритивные группы могут модифицировать как саму ситуацию (9), так и ее участников: субъект (10) или прямой объект (11). Кроме этого, они могут употребляться в предикативной позиции (12).

В (10) каритивная группа модифицирует субъект: 'Я узнала собаку', 'Я была без очков'. В (11) она модифицирует прямой объект: 'Я увидела собаку', 'Собака была без ошейника'. В (9) каритивная группа модифицирует не субъект (ср. \*'Люди были без очереди'), а ситуацию ('пройти без очереди').

- (9) *témpéراتur-an      cerlā-vlā      c e r o t - d e /*  
 температура-PROP больной-PL очередь-CAR  
*c e r o t   g ä c   p a s n a   e r t - ä t*  
 очередь EL      отдельно проходить-NPST.3PL  
 'Больные с температурой проходят без очереди'
- (10) *m ä n   s ä n z ä - l ä k - d e / s ä n z ä - l ä k   g ä c - ä n   p a s n a*  
 я      глаз-DEST-CAR      глаз-DEST      EL-FULL      отдельно  
*p a š k u d â - n   p i - ž ž - m                      p ä l - e n - ä m*  
 сосед-GEN собака-POSS.3SG-ACC      знать-PRET-1SG  
 'Я узнала соседскую собаку без очков'
- (11) *m ä n   š ü ä š - d e /      š ü ä š      g ä c   p a s n a*  
 я      ошейник-CAR      ошейник EL      отдельно  
*p a š k u d â - n   p i - ž ž - m                      u ž - â n - a m*  
 сосед-GEN собака-POSS.3SG-ACC      видеть-PRET-1SG  
 'Я увидела соседскую собаку без ошейника'
- (12) *m a š a   s u m k a - d e / s u m k a   g ä c   p a s n a*  
 Маша сумка-CAR      сумка      EL      отдельно  
 'Маша без сумки'

Модификация участников ситуации в синтаксических позициях, отличных от субъекта и прямого объекта, невозможна ни после существительного, ни до него (в горномарийском языке зависимые обычно располагаются слева от вершины), см., например, позицию непрямого объекта (13).<sup>6</sup> Таким образом, каритивные группы имеют адвербиальное употребление.

- (13) a. *\*koti-län      p a č - d e / p a č - d e      koti-län*  
 кошка-DAT хвост-CAR      хвост-CAR      кошка-DAT  
*kolbasa-m      p u - š - â m*  
 колбаса-ACC      давать-AOR-1SG  
 Ожидаемое значение: 'Я дала бесхвостой кошке колбасу'
- b. *\*koti-län      p a č      g ä c      p a s n a / p a č      g ä c      p a s n a*  
 кошка-DAT хвост EL      отдельно хвост EL      отдельно  
*koti-län      kolbasa-m      p u - š - â m*  
 кошка-DAT колбаса-ACC      давать-AOR-1SG  
 Ожидаемое значение: 'Я дала бесхвостой кошке колбасу'

Для атрибутивной модификации используется показатель *-dämä / -dämä*. Она возможна для именной группы (ИГ) во всех структурных позициях, см., например, позицию непрямого (14) и косвенного объекта (15).

<sup>6</sup> Это соответствует иерархии синтаксических отношений SU > DO > IO > Obl, ср., например, Keenan, Comrie 1977.

- (14) *män pa č-d ê m ê kot'i-län kolbasa-m pu-š-âm*  
я хвост-NEG.ATTR кошка-DAT колбаса-ACC дать-AOR-1SG  
'Я дала бесхвостой кошке колбасу'
- (15) *män pa č-d ê m ê kot'i do-kê ašked-äm*  
я хвост-NEG.ATTR кошка у-ILL2 шагать-NPST.1SG  
'Я иду к бесхвостой кошке'

Дериваты на *-dêmê/-dëmë* допускают опущение вершины и присоединение падежных маркеров, см., например, *tetä-vlä-dëmë-m uš-ên-am* (ребенок-PL-NEG.ATTR-ACC видеть-PRET-1SG) 'я видела бездетную (женщину)'

Такое распределение двух показателей по синтаксическим функциям (адвербиальная и атрибутивная) типично для уральских языков: помимо горномарийского языка, каритивные падежные показатели (употребляющиеся адвербиально) противопоставлены связанным с ними деривационным показателям (употребляющимся атрибутивно) в луговом марийском, а также в прибалтийско-финских, саамских и пермских языках (ср. каритивные показатели коми *-teg*, удм. *-tek*, фин. *-tta/-ttä* и деривационные показатели коми *-tem*, удм. *-tem*, фин. *-ton/-tön* (Hamari 2011)).

### 3.2. Сочетаемость со словоизменительными аффиксами и именными зависимыми

В конструкциях с *-de* и *gäc pasna* возможны и показатель множественного числа, и посессивные показатели:

- (16) *petä šärgä-m nänä-n pört-vlä-štä-de /*  
Петя лес-ACC они-GEN дом-PL-POSS.3PL-CAR  
*pört-vlä-štä gäc pasna jäl-at-en kolt-en*  
дом-PL-POSS.3PL EL отдельно гореть-CAUS-CVB посылать-PRET  
'Петя сжег лес без их домов'

Показатель *-dêmê/dëmë* сочетается в одной словоформе с показателем множественного числа (17), но не с посессивным показателем (18).

- (17) *män t'e t'ä-(vlä)-dëmë ädärämäš-äm*  
я ребенок-PL-NEG.ATTR женщина-ACC  
*uš-ên kolt-en-äm*  
видеть-CVB посылать-PRET-1SG  
'Я увидела бездетную женщину'
- (18) *män-än podarka-dêmê /*  
я-GEN подарок-NEG.ATTR  
*\*podarka-em-dëmë / \*podarka-dêm-em*  
подарок-POSS.1SG-NEG.ATTR подарок-NEG.ATTR-POSS.1SG  
*tetä-vlä män do-k-em tol-âštê*  
ребенок-PL я у-ILL2-POSS.1SG приходить-JUSS.PL  
'Пусть дети без моих подарков подойдут ко мне' {Дед Мороз на празднике раздает всем подарки, кому-то успел, кому-то нет}

Ни показатель *-de*, ни конструкция *gäc pasna* не накладывают ограничений на набор зависимых в ИГ, см. пример (19) с генитивным зависимым и пример (20) с указательным местоимением и прилагательным.

(19) *mäh šärgä-škä pe'ta-n tavar-žê-de /*  
 я лес-ILL Петя-GEN топор-POSS.3SG-CAR  
*tavar-žê gäs pasna tol-an-am*  
 топор-POSS.3SG EL отдельно приходить-PRET-1SG  
 'Я пришла в лес без топора Пети'

(20) *mäh šärgä-škä ti cever tavar-de /*  
 я лес-ILL этот красивый топор-CAR  
*tavar gäs pasna tol-am*  
 топор EL отдельно приходить-NPST.1SG  
 'Я приду в лес без этого красивого топора'

Имя существительное, оформленное показателем *-dämê/dämä*, может иметь любые зависимые, например, числительное (21), прилагательное (22), указательное местоимение (23), универсальное кванторное слово (24). Заметим, однако, что такие примеры, хотя и оцениваются носителями как грамматичные, воспринимаются как не вполне естественные.

(21) *mäh kêm jal-dêmê ängöremšë-m už-am*  
 я три нога-NEG.ATTR паук-ACC видеть-NPST.1SG  
 'Я вижу паука, не имеющего трех ножек'

(22) *kogo sumka-dêmê ädäräs-äžë*  
 большой сумка-NEG.ATTR девочка-POSS.3SG  
*kärgäž-ø šäl-än kerd-än*  
 бежать-CVB прятаться-CVB мочь-PRET  
 'Девочка, которая без большой сумки, смогла убежать'

(23) *mäh ti š'lapa-dêmê ädäräs-äm už-am*  
 я этот шляпа-NEG.ATTR девочка-ACC видеть-NPST.1SG  
 'Я вижу девочку, которая без этой шляпы'

(24) *cilä dokument-dêmê edem*  
 весь документ-NEG.ATTR человек  
*penšijê-m näl-än a-k kerd*  
 пенсия-ACC брать-CVB NEG.NPST-3 мочь  
 'Человек, не имеющий все документы, не может получить пенсию'

Модификатор при этом должен располагаться перед модифицируемой формой, чтобы попасть в сферу действия показателя *-dämê/dämä*. Так, в (25) прилагательное располагается до словоформы с отрицательным атрибутивизатором и модифицирует ее. В (26) прилагательное находится после словоформы с отрицательным атрибутивизатором и не может ее модифицировать. В (27) прилагательное *äšan* 'умный' может употребляться только в постпозиции к словоформе *sumkadêmê* 'без сумки' по семантическим причинам.

(25) *cever sumka-dêmê ädär*  
 красивый сумка-NEG.ATTR девочка  
 'девочка без красивой сумки' / \*'красивая девочка без сумки'

(26) *sumka-dêmê cever ädär*  
 сумка-NEG.ATTR красивый девочка  
 'красивая девочка без сумки' / \*'девочка без красивой сумки'

- (27) *s u m k a - d â m â ð š - a n / \*ð š - a n s u m k a - d â m â ädär*  
 сумка-NEG.ATTR ум-PROP ум-PROP сумка-NEG.ATTR девочка  
 'умная девочка без сумки'

Таким образом, аффикс *-de* и конструкция *gəc pasna* не накладывают ограничения ни на словоизменительные аффиксы числа и посессивности, ни на набор зависимых. Аффикс *-dâmâ/-dämä* также не накладывает ограничения на набор зависимых (что можно было бы ожидать от деривационного аффикса, ср. рус. \*безбольшесумочная девочка, \*безбольшебородый мужчина), но не сочетается с посессивными показателями.

### 3.3 Сочетаемость с местоимениями

Аффикс *-de* не может присоединяться к местоимениям первого и второго лица,<sup>7</sup> в отличие от *gəc pasna*, см., например, (28)–(29).

- (28) *petä šärgä-škä m ä ñ g ä c - e m p a s n a /*  
 Петя лес-ILL 1SG EL-POSS.1SG отдельно  
 \**m ä ñ - d e (- e m) k e - n*  
 1SG-CAR-POSS.1SG идти-PRET  
 'Петя ушел в лес без меня'

- (29) *maša lapka-škä t ä g ä c - t ä p a s n a /*  
 Маша магазин-ILL 2PL EL-POSS.2PL отдельно  
 \**t ä - d e (- d ä) k e - n*  
 2PL-CAR-POSS.2PL идти-PRET  
 'Маша ушла в магазин без вас'

В случае местоимения 3 л., ед. ч., отсылающего к одушевленному объекту, аффикс *-de* оценивается как менее грамматичный, чем конструкция *gəc pasna* (30). В случае местоимения, отсылающего к неодушевленному объекту, и *-de*, и *gəc pasna* допустимы (31).

- (30) *m ä ñ t ä d ä g ä c p a s n a / ?t ä d ä - d e ä l - e n a - m k e r t*  
 1SG 3SG EL отдельно 3SG-CAR жить-CVB NEG.NPST-1SG мочь  
 'Я не могу жить без него'

- (31) *t i d ä g ä c p a s n a / t i d ä - d e l e m t o t l ä a - k l i*  
 этот EL отдельно этот-CAR суп вкусный NEG.NPST-3 становиться  
 'Без этого суп не будет вкусным'

Фактор одушевленности также релевантен для вопросительных местоимений: конструкция *gəc pasna* допустима и с одушевленными, и с неодушевленными местоимениями, в то время как показатель *-de* допустим не для всех носителей с одушевленными местоимениями, ср. (32) и (33).

- (32) *k ü g ä c p a s n a / ?k ü - d e t ä ñ ä l - e n a - t k e r d ?*  
 кто EL отдельно кто-CAR 2SG жить-CVB NEG.NPST-2SG мочь  
 'Без кого ты не можешь жить?'

<sup>7</sup> В северо-западном марийском (данные из д. Симаничи Яранского района Кировской области) и в горномарийском (данные из д. У Сола Горномарийского района респ. Марий Эл, в то время МАССР) каритивный аффикс может присоединяться к местоимениям любого лица (Тужаров 1983 : 177).

- (33) *ma g ä c p a s n a / ma - d e a m a l - e n a - t k e r d ?*  
 что EL отдельно что-CAR спать-CVB NEG.NPST-2SG мочь  
 'Без чего ты не можешь спать?'

Мы также обсудим влияние одушевленности на допустимость *-de* и *g ä c p a s n a* с именами существительными в разделе 4.

### 3.4 Сочетаемость с глаголами

Кроме модификации существительных, аффикс *-de* может присоединяться к глагольным основам (34). Это также возможно для отрицательного атрибутивизатора *-d ä m ä / - d ä m ä* (35), как мы упоминали в разделе 1, но невозможно для конструкции *g ä c p a s n a* (36).

- (34) *to - n ä - š p ä š ä - m ä š t ä - d e š k o l - ä š k ä k a š - t e l - ä t*  
 дом-IN2-ATTR работа-ACC делать-CAR школа-ILL ходить-NEG.PRET-3PL  
 'Не выполнив домашнюю работу, в школу не приходили' (ГК: «Пятая четверть», 8)

- (35) *p ä l ä - d ä m ä ç a l a - š k ä t o l - ä n - a m*  
 знать-NEG.PTCP город-ILL приходить-PRET-1SG  
 'Я пришел в незнакомый город' (ГК: «Кошачий праздник», 4)

- (36) \**to - n ä - š p ä š ä - m ä š t ä / ä š t - ä š / ä š t ä - m ä*  
 дом-IN2-ATTR работа-ACC делать делать-INF делать-NMLZ  
*g ä c p a s n a š k o l - ä š k ä k a š - t e l - ä t*  
 EL отдельно школа-ILL ходить-NEG.PRET-3PL  
 Ожидаемое значение: 'Не выполнив домашнюю работу, в школу не приходили'

Причастия на *-d ä m ä / - d ä m ä* также могут присоединять адвербиализатор *-n*, ср. *s i t ä - d ä m ä* (быть достаточным-NEG.PTCP) 'недостаточный, неполный' и *s i t ä - d ä m ä - n* (быть достаточным-NEG.PTCP-ADV) 'недостаточно'. Они также (как и отыменные дериваты с таким аффиксом) могут присоединять падежные показатели в случае опущения вершинного существительного (37).

- (37) *п а з а р - ы ш т ы у ж - д ы м ы - м у ж - а т ,*  
 рынок-IN видеть-NEG.PTCP-ACC видеть-NPST.2SG  
*к о л - д ы м ы - м к о л - а т*  
 слышать-NEG.PTCP-ACC слышать-NPST.2SG  
 'На базаре невиданное увидишь, неслышанное услышишь' (Саваткова 2008 : 187)

Несмотря на то что конструкция *g ä c p a s n a* не может присоединяться к номинализованной форме глагола в каритивном контексте (36), это возможно в эксцептивных контекстах (38), см. о них подробнее в разделе 4.3.

- (38) *к ä n - ш ё и к а р ш т ы - м ы г ё ц п а с н а т ё д ё н и - м а = т*  
 тело-POSS.3SG болеть-NMLZ EL отдельно 3SG NEG-что=ADD  
*ш и ж - ё н - ж = ä т а - к к е р д в ä к*  
 чувствовать-CVB-POSS.3SG=ADD NEG.NPST-3 мочь даже

'{К обеду у Миколая тело начинает до того болеть, что} кроме боли тела он не может чувствовать ничего' (<http://marlamuter.com>)

Кратко обобщим все вышесказанное. Аффикс *-de* и конструкция *gäs pasna* используются адвербиально и могут модифицировать субъект и прямой объект (а также саму ситуацию). Атрибутивные употребления доступны лишь для показателя *-dämä/-dämä*.

Показатель *-de* и конструкция *gäs pasna* могут присоединять числовые и possessивные показатели и не имеют ограничений на тип зависимого. Показатель *-dämä/-dämä* может присоединяться к показателю множественного числа, но не может сочетаться в одной словоформе с possessивными показателями. Он не имеет ограничений на наличие и типы зависимых.

Конструкция *gäs pasna* сочетается с местоимениями, а показатель *-dämä/-dämä* — нет. Показатель *-de* не употребляется с местоимениями 1 и 2 лица, но возможен, например, с местоимением третьего лица.

Показатели *-de* и *-dämä/-dämä* могут присоединяться не только к имени существительному, но и к глагольной основе, образуя отрицательное деепричастие и отрицательное причастие, соответственно. Конструкция *gäs pasna* не может присоединяться ни к глагольной основе, ни к номинализации в каритивном значении. Однако она может сочетаться с номинализациями в экцептивных конструкциях.

#### 4. Семантические свойства каритивных конструкций

В данном разделе мы обсудим семантические свойства каритивных конструкций с *-de* и *gäs pasna*. Мы обсудим, обозначают ли они отсутствие или невовлеченность в ситуацию (4.1), каковы различия между комитативом и отрицанием комитатива (4.2), различия между каритивными единицами *-de* и *gäs pasna* (4.3).

##### 4.1 Отсутствие vs. невовлеченность

Как мы отмечали во введении, в общем случае каритив описывает невовлеченность в ситуацию некоторого участника; отсутствие в ситуации этого участника является частным случаем невовлеченности, см. (Оскольская, Заика, Клименко, Федотов 2020). В русском языке каритивный предлог может использоваться в контекстах с невовлеченностью, но присутствием объекта (*Вася едет на велосипеде без рук*), однако в горномарийском языке показатели *-de* и *gäs pasna* выражают именно отсутствие объекта в ситуации, а не его невовлеченность в ситуацию, см. (39) и (40), где эти показатели невозможны.

(39) \**vaša ki d-de / ki d gäs pasna* 'Вася рука-CAR рука EL отдельно  
*velošiped dono kädal-eš*  
 велосипед с ехать-NPST.3SG  
 Ожидаемое значение: 'Вася едет на велосипеде без рук'

(40) \**kär-šä ki d-de / ki d gäs pasna*  
 рвать-PTCP.ACT рука-CAR рука EL отдельно

*bol'nicâ-škâ i-t=ät tol*  
 больница-ILL PRON-2SG=ADD приходить  
 Ожидаемое значение: 'Без сломанной руки в больницу даже не приходи'

При этом объект в конструкциях с *-de* и *gäc pasna*, даже если он отсутствует в ситуации, может существовать вне ее, но должен быть отчуждаемым, ср. (41a) и (41б).

- (41) а. *vaša tavar-de / tavar gäc pasna tol-ân,*  
 Вася топор-CAR топор EL отдельно приходить-PRET  
*tädä-n tavar-zâ uke*  
 3SG-GEN топор-POSS.3SG NEG.EX  
 'Вася пришел без топора, у него топора нет'
- б. *vaša tavar-de / tavar gäc pasna tol-ân,*  
 Вася топор-CAR топор EL отдельно приходить-PRET  
*tädä tavar-zâ-m mond-en*  
 3SG топор-POSS.3SG-ACC забывать-PRET  
 'Вася пришел без топора, он топор (дома) забыл'

#### 4.2 Каритив vs. отрицание комитатива

В Stolz, Stroh, Urdze 2007 каритив анализируется как отрицательный коррелят комитатива/инструменталиса. Однако возникает вопрос о том, до какой степени такой анализ верен. Собственно отрицание комитатива и каритивный показатель в общем случае не тождественны. Например, в русском языке в предложениях с отрицанием комитатива (*Маша пришла не с Катей*) ожидается продолжение с противопоставлением типа *не с Катей, а с Васей*, а предложения с каритивным предлогом *без* (*Маша пришла без Кати*) полноценны сами по себе.

В горномарийском языке базовым комитативным показателем является инструментально-комитативный послелог *dono* (см. Хомченкова 2018); отрицание этой единицы выражается с помощью показателя *agâl*:

- (42) *sar la dono agâl,*  
 серп с NEG  
*kid dono važ-ge lăkt-ân-na âlâ*  
 рука с корень-COM извлекать-PRET-1PL RETR1  
 'Не серпом, рукой вытягивали с корнем' (ГК: «Полотно», 4)

Каритив не всегда является отрицательным соответствием комитативно-инструментального показателя (как в парах типа *Катя пришла с сумкой vs Катя пришла без сумки*). Так, его невозможно употребить в реципрокальных конструкциях (43), а также, как мы отмечали выше, с неочуждаемыми объектами (44).

- (43) а. *maša ka t'a dono soredäl-eš*  
 Маша Катя с ссориться-NPST.3SG  
 'Маша ссорится с Катей'

- б. \**maša ka'ta-de / ka'ta g ä c pa sna soredäl-eš*  
 Маша Катя-CAR Катя EL отдельно ссориться-NPST.3SG  
 Букв.: 'Маша ссорится без Кати'<sup>8</sup>
- (44) а. *maša kapšangâ-m pa r ñ a dono anž-âkt-a*  
 Маша жук-ACC палец с смотреть-CAUS.DIST-NPST.3SG  
 'Маша показывает пальцем на жука'
- б. \**maša kapšangâ-m pa r ñ a-de /*  
 Маша жук-ACC палец-CAR  
*pa r ñ a g ä c pa sna anž-âkt-a*  
 палец EL отдельно смотреть-CAUS.DIST-NPST.3SG  
 Букв.: 'Маша показывает без пальца на жука'

Каритив отличается и от собственно отрицания комитативно-инструментальных показателей (*dono agâl*). В частности, при наличии в предложении противопоставления показатели *-de* и *g ä c pasna* практически не употребляются (45), в таком случае допустимо собственно отрицание комитатива (46).

- (45) <sup>??</sup>*pe'ta čeboksar-âš a ft o b u s-de /*  
 Петя Чебоксары-ILL автобус-CAR  
*a ft o b u s g ä c pa sna kâdal-ân, vélošiped don<sup>9</sup>*  
 автобус EL отдельно ехать-PRET велосипед с  
 Ожидаемое значение: 'Петя поехал в Чебоксары не на автобусе, а на велосипеде'
- (46) *pe'ta čeboksar-âš a ft o b u s don a g â l, '*  
 Петя Чебоксары-ILL автобус с NEG  
*vélošiped don kâdal-ân*  
 велосипед с ехать-PRET  
 'Петя поехал в Чебоксары не на автобусе, а на велосипеде'.

Это можно объяснить тем, что в случае 'без X' комитативный компонент значения удаляется из ситуации ('Маша пришла без Пети' = 'Маша пришла одна'), а в случае 'не с X' предпочтительна интерпретация с имплицитным противопоставлением без удаления комитативного компонента (47). Случай удаления участника (48) можно рассматривать как металингвистическое отрицание, при котором отрицается подразумеваемая в предшествующем дискурсе идея наличия спутника (подробнее об этом понятии см. Horn 1985).<sup>10</sup>

- (47) *maša pe'ta dono a g â l tol-ân*  
 Маша Петя с NEG приходить-PRET  
 'Маша пришла не с Петей {а с кем-то еще}'
- (48) *maša pe'ta dono a g â l,*  
 Маша Петя с NEG

<sup>8</sup> В русском языке в этом и в некоторых дальнейших примерах соответствующая структура также неграмматична

<sup>9</sup> В устной речи последний гласный звук в послелого *dono* может опускаться.

<sup>10</sup> Стоит отметить, что в некоторых языках (например, в языке гбан (южные манде; Кот-д'Ивуар)) сочетание показателя отрицания и показателя комитатива может выражать каритивную семантику, имея такую же сферу действия, как и каритивные показатели типа *без* (Оскольская, Заика, Клименко, Федотов 2020).



Таблица 3

Сравнение комитативного аффикса *-ge* и каритивного аффикса *-de*

		Комитатив (-ge)	Каритив (-de)
СЛОЖНОСТЬ:	сегменты	2	2
	слоги	1	1
	морфемы	1	1
морфологическая независимость		падежный аффикс	падежный аффикс
частотность по ГК		22	9

4.2 Семантические различия между *-de* и *gəc pasna*

Во многих контекстах конструкции с *-de* и *gəc pasna* эквивалентны, см. примеры с отсутствием инструмента (49) и средства передвижения (50).

- (49) *pop-at, vaša ik gänä möskä-m*  
говорить-NPST.3PL Вася один раз медведь-ACC  
*pičäl gəc pasna / pičäl-de pušt-än*  
ружье EL отдельно ружье-CAR убивать-PRET  
'Говорят, Вася один раз убил медведя без ружья'

- (50) *kāce sola-da jakte avtobus gəc pasna / avtobus-de*  
как деревня-POSS.2PL до автобус EL отдельно автобус-CAR  
*tol-än šo-māla?*  
приходить-CVB достигать-DEB  
'Как добраться до вашей деревни без автобуса?'

Однако, как мы упоминали в предыдущем разделе, на употребление *-de* и *gəc pasna* влияет одушевленность: как показывают полевые данные, аффикс *-de* менее допустим с одушевленными существительными (51).

- (51) *maša tetä-žž gəc pasna / ?tetä-žž-de*  
Маша ребенок-POSS.3SG EL отдельно ребенок-POSS.3SG-CAR  
*tol-än*  
приходить-PRET  
'Маша пришла без своего ребенка'

Однако в словаре горномарийского языка находятся примеры на употребление каритивного аффикса с одушевленными существительными (52).

- (52) *пуры пашкуды-де ёл-әш ясы*  
добрый сосед-CAR жить-INF трудно  
'Без хорошего соседа жить трудно' (Саваткова 2008 : 194)

В Саваткова 2002 : 99 также отмечается, что конструкции с *gəc pasna* используются только с одушевленными существительными. Однако это не подтверждается ни нашими данными (см. примеры выше), ни примерами в Саваткова 2008, см. (53) = (2) и (54), а также (55).

- (53) *шаны-маш г ёц пасна а-к ли*  
думать-NMLZ2 EL отдельно NEG.NPST-3 становится  
'Нельзя жить без желаний' (Саваткова 2008 : 334)

(54) *яраты-маш шыпш-ал-маш г ёй ц п а с н а*  
 любить-NMLZ2 тянуть-АТТ-NMLZ2 EL отдельно  
*а-к ли*  
 NEG.NPST-3 становится  
 'Любовь без поцелуя не бывает' (Саваткова 2008 : 363)

(55) *тыпик-топик мёнъ тапк-ал-ам*  
 IDEO 1SG топать-АТТ-NPST.1SG  
*гармонь сем г ёй ц п а с н а=ок*  
 гармонь мелодия EL отдельно=EMPH  
 'Я топну топ-топ без сопровождения гармонии' (<http://marlamuter.com>)

В (55) к каритивной единице *гэс расна* присоединилась частица *-ок*. Эта частица имеет семантический инвариант «эмфатическое утверждение идентичности» (Кашкин, Сидорова, Мордашова, Гарейшина, Учитель 2018) (= emphatic assertion of identity (König 1991)), ср., например, (56).

(56) *tä cānga-vlä-m patkagâl šol-tâ-mâ v ə d - e š = o k*  
 тот лепешка-PL-ACC пирог кипеть-CAUS-PTCP.PASS вода-LAT=EMPH  
*šol-t-en lăkt-ât*  
 кипеть-CAUS-CVB извлекать-NPST.3PL  
 'Эти лепешки варят в той же воде, в которой варили пирожки' (Кашкин, Сидорова, Мордашова, Гарейшина, Учитель 2018 : 84)

Эта частица часто встречается в каритивных конструкциях. Во многих случаях семантическое различие между каритивными группами без этой частицы и с ней сложно уловить, ср. (57).

(57) *maša sumka - d e (= o k) /*  
 Маша сумка-CAR=EMPH  
*sumka g ä c p a s n a (= o k) tol-ân*  
 сумка EL отдельно=EMPH приходит-PRET  
 'Маша пришла без сумки'

Однако в некоторых контекстах семантические отличия заметны, ср., например, (58) и (59), (60) и (61). В (58) ситуация промокания и ситуация отсутствия зонта хорошо совместимы. С другой стороны, в (59) ситуация непромокания и ситуация отсутствия зонта не совместимы, поскольку отсутствие зонта в общем случае приводит к промоканию под дождем. Таким образом, частица *=ok* подчеркивает несовместимость ситуаций в (59), а в примере (58) без несовместимости ситуаций она неприемлема для большинства опрошенных носителей.

(58) *măń zont - d e / ??zont - d e = o k nör-en-äm*  
 1SG зонт-CAR зонт-CAR=EMPH промокать-PRET-1SG  
 'Я промокла без зонта'

(59) *măń zont - d e = o k / ?zont - d e nör-ä-del-am*  
 1SG зонт-CAR=EMPH зонт-CAR промокать-NEG.PRET-1SG  
 'Я не промокла (хотя я была) без зонта'

Аналогично в (60) ситуация отсутствия очков часто приводит к невозможности узнать людей, поэтому частица *-ок* в таком контексте не ожидается. В (61) ситуация узнавания менее вероятна при отсутствии

очков, и частица *-ok* может маркировать несовместимость этих ситуаций.<sup>11</sup>

(60) *očki g ä c p a s n a / ?očki g ä c p a s n a = o k*  
 очки EL отдельно очки EL отдельно=EMPH  
*mäh tädä-m š-äm pälä*  
 1SG 3SG-ACC NEG.AOR-1SG знать  
 'Я не узнала его без очков'

(61) *očki g ä c p a s n a (= o k) mäh tädä-m pälä-š-äm*  
 очки EL отдельно=EMPH 1SG 3SG-ACC знать-AOR-1SG  
 'Я узнала его (даже хотя была) без очков'

Перейдем к обсуждению прочих (помимо одушевленности) семантических различий *-de* и *g ä c pasna*. Только каритивный аффикс может обозначать единицу измерения без какой либо части (Тужаров 1983 : 175; Сибатрова 1986 : 110), см. темпоральный (62) и денежный контекст (63); также только он может описывать неприятные физиологические ощущения в конструкциях типа (64) (ср. подобные примеры в Тужаров 1983 : 175—176; Сибатрова 1986 : 110).

(62) *v ä c m i n u t - t e / \*m i n u t g ä c p a s n a k u d - ä t*  
 пять минута-CAR минута EL отдельно шесть-FULL  
 'без пяти минут шесть'

(63) *i k t ä n g ä l u k o p e k - t e / \*k o p e k g ä c p a s n a*  
 один рубль десять копейка-CAR копейка EL отдельно  
 'без десяти копеек рубль'

(64) *maša kädäl-žä-d e /*  
 Маша поясница-POSS.3SG-CAR  
*\*kädäl-zä g ä c p a s n a l i - n*  
 поясница-POSS.3SG EL отдельно становится-PRET  
 'Поясница Маши болит' (букв. 'Маша стала без поясницы')

В отличие от показателя *-de*, конструкция *g ä c pasna* обладает значением исключения участника из некоторого множества (т. н. эксцептивным значением):

(65) a. *i v a n g ä c p a s n a / \*i v a n - d e*  
 Иван EL отдельно Иван-CAR  
*cilä-n šokolad-žm jarat-at*  
 весь-ADV шоколад-ACC любить-NPST.3PL  
 'Кроме Ивана все любят шоколад'

b. *cilä-n i v a n g ä c p a s n a / \*i v a n - d e*  
 весь-ADV Иван EL отдельно Иван-CAR  
*šokolad-žm jarat-at*  
 шоколад-ACC любить-NPST.3PL  
 'Все кроме Ивана любят шоколад'

Интересно, что в эксцептивных контекстах *pasna* может употребляться не только с элативным послелогом *g ä c*, но и со слитными элативными

<sup>11</sup> Частица *-ok* также может присоединяться к конвербам на *-de* (см. Саваткова 2002 : 238), имея похожий семантический эффект.

формами, как *tälec* (тот.EL) или в части идиолектов *tilec* (этот.EL), см. Саваткова 2008 : 289 и иллюстрацию в (66). Нельзя исключать, что такие сочетания более естественны в литературном языке под влиянием русского оборота *кроме того*, см. пример из литературного текста в (67). В каритивных контекстах такие употребления невозможны, см. (68)—(69).

(66) *t ä l e c / ? t i l e c p a s n a n ä n ä - n p a j - ä š t ä t o t l ä*  
 тот.EL этот.EL отдельно они-GEN мясо-POSS.3PL вкусный  
 {Коровы — очень полезные животные. Они дают молоко} 'Кроме того, у них вкусное мясо'

(67) *Т ё й ё й У г а р м а н х а л а - ш т ы э р т - ä р - ä л т - ш ё й*  
 3SG Нижний\_Новгород город-IN проходить-CAUS-MED-PTCP.ACT  
*В с е р о с с и й с к и й с м о т р - ы ш т ы ы л - ы н . Т ё л е ц п а с н а*  
 всероссийский смотр-IN быть-PRET тот.EL отдельно  
*М о с к в а - ш т ы К р е м л ь д в о р е ц - ё ш т ё й с е з о н - ы м п и т ё р ё й - м ё й*  
 Москва-IN Кремль дворец-IN сезон-ACC закрывать-NMLZ  
*к о н ц е р т - ё ш т ё й м а с т е р - л ы к - ш ы - м а н ж - ы к т - е н*  
 концерт-IN мастер-DEST-POSS.3SG-ACC видеть-CAUS.DIST-PRET  
 'Он (ансамбль) был на Всероссийском смотре, проводившимся в Нижнем Новгороде. Кроме того, он показывал свое мастерство на концерте на закрытие сезона в Кремлевском дворце в Москве'  
 ([https://mrj.wikipedia.org/wiki/Микрәк\\_солан\\_кәрш\\_ансамбльжы](https://mrj.wikipedia.org/wiki/Микрәк_солан_кәрш_ансамбльжы))

(68) *\* m a š a t ä l e c p a s n a t o l - ä n*  
 Маша тот.EL отдельно приходить-PRET  
 Ожидаемое значение: 'Маша пришла без него'

(69) *\* t ä l e c p a s n a l e m t o t l ä a - k l i*  
 тот.EL отдельно суп вкусный NEG.NPST-3 становиться  
 Ожидаемое значение: 'Без этого суп не будет вкусный'.

## 5. Заключение

Мы описали дистрибуцию аффикса *-de* и конструкции *gäc pasna*, которые выражают каритивное значение в горномарийском языке. Эти единицы используются адвербиально и могут модифицировать субъект и прямой объект (а также саму ситуацию). Атрибутивные употребления доступны лишь для показателя *-dämät/-dämä*. Такое распределение маркеров по синтаксическим функциям типично для уральских языков (Hamari 2011).

Показатель *-de* и конструкция *gäc pasna* могут присоединять числовые и possessивные показатели и не имеют ограничений на тип зависимого. Показатель *-dämät/-dämä* может присоединяться к показателю множественного числа, но не может сочетаться в одной словоформе с possessивными показателями. Он также не имеет ограничений на наличие и типы зависимых, в отличие от атрибутивных каритивных показателей в некоторых других языках (например, англ. *-less* и рус. *без-*).

В большинстве контекстов конструкции с *-de* и *gäc pasna* эквивалентны. Однако между ними существует ряд различий. Показатель *-de* не употребляется с местоимениями 1 и 2 лица и в целом более допустим с неодушевленными объектами. Это утверждение распространяется как минимум на синхронное состояние исследованных нами говоров, поскольку

в Тужаров 1983 и Саваткова 2008 зафиксированы примеры, где *-de* присоединяется к одушевленным сущностям. Также *-de* может описывать выражение меры или количества без какой-либо доли и описывать неприятные физиологические ощущения. Этот показатель может присоединяться не только к имени существительному, образуя каритивную форму, но и к глагольной основе, образуя отрицательное деепричастие. Конструкция *gäs pasna* не может присоединяться ни к глагольной основе, ни к номинализации в каритивном значении. Однако она может сочетаться с номинализациями в экцептивных конструкциях — этот тип конструкций невозможен с *-de*.

Мы также показали, что каритивные конструкции являются отрицательным коррелятом не для всех комитативных/инструментальных конструкций. В общем случае горномарийский каритив удаляет участника из ситуации, поэтому он не может маркировать неотчуждаемые объекты.

**Acknowledgements.** The publication costs of this article were covered by the Estonian Academy of Sciences.

#### Address

Irina Khomchenkova  
Vinogradov Russian Language Institute  
Lomonosov Moscow State University  
E-mail: irina.khomchenkova@yandex.ru

#### Сокращения

1, 2, 3 — 1-е, 2-е, 3-е лицо; ACC — аккузатив; ADD — аддитивная частица; ADV — адвербиализатор; AOR — аорист (1-е прошедшее время); ATT — аттенуатив; ATTR — атрибутивизатор; CAR — каритив; CAUS — каузатив; CAUS.DIST — дистантный каузатив; COM — комитатив; CVB — деепричастие; DAT — датив; DEB — дебитив; DEST — дестинатив; EL — элатив; EMPH — эмфатическая частица; EX — существование; FULL — полная форма; GEN — генитив; ILL — иллатив; IN — инессив; INF — инфинитив; JUSS — юссив; LAT — латив; MED — средний залог (медий); NEG — отрицание; NMLZ — номинализация; NPST — непрошедшее время; PL — множественное число; POSS — посессивность; PRET — претерит (2-е прошедшее время); PRON — прохибитив; PROP — проприетив; PTCP — причастие; PTCP.ACT — активное причастие; PTCP.PASS — пассивное причастие; SG — единственное число.  
**марВ** — восточное наречие марийского языка.

#### ЛИТЕРАТУРА

- Галкин И. С. 1964, Историческая грамматика марийского языка. Морфология, Йошкар-Ола.
- Зорина З. Г., Карташова Е. П., Бердинская И. А. 2017, О лишительном падеже в горномарийском языке. — Филологические науки. Вопросы теории и практики, № 9-2 (75), 115–118.
- Игнатьева Е. И. 2004, Деривация отрицания в марийском языке. Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Йошкар-Ола.
- Кашкин Е. В., Сидорова М. А., Мордашова Д. Д., Гарейшина А. Р., Учитель И. К. 2018, Всё =ok: о семантике одной горномарийской энклитики. — Малые языки в большой лингвистике. Сборник трудов конференции 2017, Москва, 83–90.

- Оскольская С. А., Заика Н. М., Клименко С. Б., Федотов М. Л. 2020, Определение каритива как сравнительного понятия. — ВЯ, № 3, 7—25.
- Плунгян В. А. 2010, Общая морфология. Введение в проблематику, Москва.
- Саваткова А. А. 2002, Горное наречие марийского языка, Szombathely.  
— 2008, Словарь горномарийского языка, Йошкар-Ола.
- Сибатрова С. С. 1986, К вопросу о синонимике синтетических форм и послеложных конструкций в марийском языке. — СФУ XXII, 108—115.
- Современный марийский язык. Морфология, Йошкар-Ола 1961.
- Тужаров Г. М. 1983, Абессив в марийском национальном языке. — СФУ XIX, 173-181.
- Федотов М. Р. 1990, Чувашско-марийские языковые взаимосвязи, Саранск.
- Хомченкова И. А. 2018, Способы выражения комитативных значений в горномарийском языке. — Проблемы языка. Сборник научных статей по материалам Шестой конференции-школы «Проблемы языка: взгляд молодых ученых», Москва, 226—248.
- 2019, Показатель *-ge* в горномарийском языке: между комитативом и аддитивной частицей. — Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований. Том XV, часть 1, 405—438.
- Fedotov, M., Khomchenkova, I. 2021, Caritive Constructions in Chuvash and Hill Mari [Тезисы доклада на конференции «Sixth Workshop on Turkic and Languages in Contact with Turkic» (20 февраля, 2021)]. [http://tu-workshop6.linguistic.science/wp-content/uploads/2021/02/Khomchenkova\\_abstract.pdf](http://tu-workshop6.linguistic.science/wp-content/uploads/2021/02/Khomchenkova_abstract.pdf).
- Hamari, A. 2011, The Abessive in the Permic Languages. — JSFOu 93, 37—84.
- Horn, L. 1985, Metalinguistic Negation and Pragmatic Ambiguity. — Language 61(1), 121—174.
- Keenan, E., Comrie, B. 1977, Noun Phrase Accessibility and Universal Grammar. — Linguistic Inquiry 8(1), 63—99.
- Kiparsky, P. 2012, Grammaticalization as Optimization. — Grammatical Change. Origins, Nature, Outcomes, Oxford, 15—51.
- König, E. 1991, Identical Values in Conflicting Roles. The Use of German *ausgerechnet, eben, genau* and *gerade* as Focus Particles. — Discourse Particles. Descriptive and Theoretical Investigations on the Logical, Syntactic and Pragmatic Properties of Discourse Particles in German, Amsterdam—Philadelphia, 11—36.
- Moisio, A., Saarinen, S. 2008, Tscheremissisches Wörterbuch, Helsinki (LSFU XXXII).
- Negation in Uralic Languages, Amsterdam 2015.
- Saarinen, S. 2015, Negation in Mari. — Negation in Uralic Languages, Amsterdam, 325—352.
- Stolz, T., Stroh, C., Urdze, A. 2007, *With(out)*: On the Markedness Relation between Comitatives/Instrumentals and Abessives. — Word. Journal of the International Linguistic Association 58(2), 63—122.
- Wagner-Nagy, B. 2018, A Grammar of Nganasan, Leiden—Boston.

IRINA HOMTŠENKOVA (Moskva)

## MÄEMARI KARITIIVKONSTRUKTSIOONID

Mäemari keeles välendatakse karitiivset tähendust käändelõpuga *-de* või postpositiioonini *göc* ja lekseemi *pasna* 'eraldi' ühendi abil. Nendega moodustatud konstruktsioone kasutatakse määrusena. Täiendina saab tarvitada ainult tunnuse *-dämä/-dämä* abil moodustatud karitiivivorme.